

शिशु र बच्चाहरूका लागि COVID खोप: प्रायः सोधिने प्रश्नहरू, जून 2022

COVID Vaccines for Babies & Children: Frequently Asked Questions

June 2022

मैले मेरो बच्चालाई किन COVID विरुद्धको खोप लगाउनु पर्छ?

- COVID साना बच्चाहरूका लागि खतरनाक छ।
 - 2021-22 को जाडो याममा ओमिक्रोनको पहिलो लहरको समयमा साना बच्चाहरू अस्पताल भर्ना हुने संख्या तीव्र रूपमा बढेको थियो।
 - मे 28, 2022 सम्म 5 वर्षमुनिका बालबालिकामा COVID बाट 442 जनाको मृत्यु भएको छ।
- अस्पतालमा भर्ना हुने र COVID बाट मृत्यु हुने जोखिम वयस्कहरूको तुलनामा बालबालिकामा धेरै कम भए पनि बालबालिकाहरू अझै पनि COVID को जोखिममा छन्। विश्वव्यापी महामारीले लाखौं वयस्कहरूको ज्यान लिएको छ। यद्यपि, वयस्कको मृत्युको संख्या अकल्पनीय रूपमा उच्च हुनुको मतलब बच्चाहरूमा असर नगण्य हुन्छ भन्ने होइन। 400 भन्दा बढी परिवारहरूका लागि अब हरेक बिहान आफ्नो टेबलमा अग्ला कुर्सी र बूस्टर सिटहरू खाली छन्।
- कुन-कुन बच्चालाई COVID संक्रमणबाट गम्भीर बिमारी हुने छ भन्ने कुरा हामी अनुमान गर्न सक्दैनौं – अस्पतालमा भर्ना भएका आधाभन्दा बढी बच्चाहरूको कुनै अन्तर्निहित बिमारी छैन।
- अब हामी खोप लगाएर बालबालिकाको मृत्युलाई रोक्न सक्छौं।
- बालबालिकालाई खोप लगाउनुले उनीहरूलाई स्वस्थ राख्न र विद्यालयमा उनीहरूको दिनचर्यामा थप अवरोध हुनबाट जोगिन मद्दत गर्न सक्छ।

English: Why should I vaccinate my child against COVID?

- COVID is a risk for young children.
 - Hospitalizations rose sharply in young children during the first Omicron wave in winter 2021-22.
 - As of May 28, 2022 there have been 442 COVID deaths in children under the age of 5.
- While the risk of hospitalization and death from COVID is much lower in children than adults, children are still at risk from COVID. The global pandemic has taken the lives of millions of adults. Just because the number of adult deaths has been unimaginably high, however, does not mean the impact to children has been insignificant. Over 400 families now have empty high chairs and booster seats at their tables each morning.
- We can't predict which children will have severe illness from a COVID infection – more than half of children who have been hospitalized don't have any underlying medical conditions.
- We can now prevent the death of children by getting them vaccinated.
- Vaccinating children can also help keep them healthy and in school, avoiding further disruption to their routines.

मेरो बच्चाका लागि COVID खोप सुरक्षित छ त?

- छ, COVID-19 को खोप 5 वर्ष मुनिका बालबालिकाका लागि सुरक्षित छ।
- क्लिनिकल परीक्षणहरूमा 9,000 भन्दा बढी शिशुहरू र 5 वर्ष मुनिका बालबालिकाहरू समावेश थिए र 5-11 वर्षका एक करोड भन्दा बढी बालबालिकाहरूलाई COVID विरुद्धको खोप लगाइएको छ।
- खोपले केही हल्कादेखि मध्यम, अस्थायी रियाक्सनहरू निम्त्याउन सक्छ जुन खतरनाक हुँदैन। 5 वर्षमुनिका बालबालिकाले खोप लगाएको ठाउँमा दुखाइ र रातोपन, ज्वरो, टाउको दुख्ने, चिसो र मांसपेशी दुख्ने अनुभव गरे। यी रियाक्सनहरूको अर्थ तपाईंको बच्चाको प्रतिरक्षा प्रणालीले तिनीहरूलाई बचाउन काम गरिरहेको छ भन्ने हो।
- खोपको डोज र समय विशेष गरी साना बच्चाहरूका लागि सुरक्षित र प्रभावकारी हुने गरी विकास र परीक्षण गरिएको छ। डोज तपाईंको बच्चाको प्रतिरक्षा प्रणालीको परिपक्वतामा आधारित हुन्छ, तपाईंको बच्चाको आकारमा होइन। त्यसैले यो उमेरमा आधारित छ, न कि तौलमा।

- मायोकार्डाइटिस र पेरीकार्डाइटिसको जोखिम, धेरै दुर्लभ खोप साइड इफेक्ट जुन विशेष गरी किशोर पुरुषहरूमा देखिएको छ, 5 वर्ष मुनिका बालबालिकाहरूमा धेरै कम देखिन्छ (वयस्क र किशोरहरूभन्दा कम)। परीक्षणहरूमा कुनै अप्रत्याशित मामिला घटित भएन र विशेषज्ञहरूले वास्तविक-जीवनमा गरिने प्रयोगमा यो दुर्लभ साइड इफेक्टको निगरानी जारी राख्नेछन्।
- हामीसँग धेरैजसो औषधि, भिटामिन वा पौष्टिक पूरकहरूका लागि हामीसँग भएकोभन्दा COVID-19 का खोपहरूको सुरक्षासँग सम्बन्धित डेटा बढी छ।
- खोपहरू स्वीकृत भइसकेपछि पनि, सुरक्षा प्रणालीहरूले कुनै पनि दुर्लभ साइड इफेक्ट वा सुरक्षा चिन्ताहरूको निरन्तर निगरानी गरिरहेका हुन्छन्।

English: Is the COVID vaccine safe for my child?

- Yes, the COVID-19 vaccines are safe for kids under 5.
- The clinical trials included more than 9,000 babies and children under 5, and more than 10 million children ages 5-11 have been vaccinated against COVID.
- The vaccine might cause some mild to moderate, temporary reactions that are not dangerous. Children under 5 experienced pain and redness at the injection site, fever, headaches, chills, and muscle pain. These reactions mean your child's immune system is working to protect them.
- The dosage and timing of the vaccine has been specifically developed and tested to be safe and effective in the youngest kids. The dosage is based on the maturity of your child's immune system, not on the size of your child, which is why it is based on age and not weight.
- The risk of myocarditis and pericarditis, a very rare vaccine side effect that has been seen especially in adolescent males, appears to be very low for children under 5 (lower than for adults and adolescents). There were no cases in the trials, and experts will continue to monitor for this rare side effect in real-world use.
- We have more data on the safety of the COVID-19 vaccines than we will EVER have for most medicines, vitamins, or nutritional supplements.
- Even after vaccines are approved, safety systems are constantly monitoring for any rare side effects or safety concerns.

म मेरो बच्चाका लागि खोप कहाँ पाउन सक्छु?

- 10 मिलियन डोजको प्रारम्भिक आपूर्ति पहिलो हप्ता उपलब्ध हुने छ, दोस्रो चरणको खुराक अर्को हप्ता उपलब्ध हुने छ।
- अभिभावकहरू vaccines.gov मा गई आफ्ना बालबालिकाका लागि उपलब्ध निकटतम COVID-19 खोप विकल्पहरू हेर्न सक्छन्। सबै राज्यहरूले बच्चाको व्यक्तिगत स्वास्थ्य सेवा प्रदायक छैन वा केही प्रदायकहरू भण्डारणका मापदण्डहरूको कारणले खोप भण्डार गर्न असमर्थ छन् भने सार्वजनिक स्वास्थ्य विभागहरूमा खोपहरू उपलब्ध राख्ने कुरा सुनिश्चित गरिरहेका छन्।

English: Where can I get the vaccine for my child?

- An initial supply of 10 million doses will be available the first week with a second round of doses available the following week.
- Parents can visit vaccines.gov to view the nearest available COVID-19 vaccine options for their children. All states are ensuring they have vaccines available at public health departments in case a child does not have a personal health care provider or in the case that some providers are unable to stock the vaccine due to storage requirements.

मेरो बच्चाले अन्य खोपहरूको समयमै COVID को खोप पनि लगाउन सक्छ?

- सक्छ, बच्चाहरूले अन्य खोपहरूको समयमै COVID को खोप पाउन सक्छन्।
- बच्चा र 5 वर्ष मुनिका बालबालिकाहरूले आफ्नो बाल रोग विशेषज्ञलाई भेट्दा प्रायः एक पटकमा एकभन्दा बढी खोपहरू लगाउँछन्। यी सिफारिस गरिएका खोपहरूले 14 खतरनाक रोगविरुद्ध सुरक्षा प्रदान गर्छन् - र अब COVID-19 विरुद्ध पनि।
- महामारीको समयमा धेरै परिवारहरूका नियमित खोपहरू छुटेका छन्, त्यसैले आफ्नो बच्चाको स्वास्थ्य सेवा प्रदायकसँग COVID-19 खोप लिनका लागि अपोइन्टमेन्ट लिँदा छुटेका खोपहरू पनि पत्ता लगाउने लागि राम्रो समय हो।
- नियमित स्वास्थ्यसम्बन्धी खोपहरूले संयुक्त राज्यमा प्रति घण्टा औसत 1,913 रोग, प्रति दिन 2,685 अस्पताल भर्ना र 720 प्रारम्भिक मृत्युलाई रोक्छन्। यी खोप हाम्रा बालबालिका र परिवारलाई स्वस्थ राख्ने हाम्रा सबैभन्दा महत्त्वपूर्ण उपकरणहरू मध्ये एक हुन्।

English: Can my child get a COVID vaccine at the same time as other vaccines?

- Yes, children can get the COVID vaccine at the same time as other vaccines.
- Babies and children under 5 often get more than one vaccine at a time when they visit their pediatrician. These recommended vaccines provide protection against 14 dangerous diseases – and now COVID-19 too.
- Many families missed getting routine vaccines during the pandemic, so making an appointment with your child’s healthcare provider to get the COVID-19 vaccine is a good time to get caught up on any missed vaccines, too.
- Routine wellness vaccines prevent an average of 1,913 illnesses per hour, 2,685 hospitalizations per day, and 720 early deaths per week in the United States. They are one of our most important tools for keeping our children and families healthy.

मेरो बच्चालाई पहिले नै COVID भएको छ भने मेरो बच्चाले COVID खोप लगाउनु पर्छ त?

- पर्छ। विशेष गरी ओमिक्रोन जस्ता नयाँ प्रकारका भाइरसको मामिलामा, पहिलेको संक्रमणले पुनः संक्रमित हुनबाट पनि सुरक्षा गर्दैन।
- खोप लगाउनुले संक्रमणका साथ आउने जोखिमबिनै सुरक्षामा बढावा गर्दछ।
- तपाईंको बच्चा COVID बाट संक्रमित भएको थियो भने, उसको अर्को खोपको डोज लक्षणहरू सुरु भएको वा पोजिटिभ देखिएको 3 महिनाको ढिलाइका साथ लिन सकिन्छ। आफ्नो बच्चाका लागि उत्तम निर्णय लिन आफ्नो हेरचाह प्रदायकसँग कुरा गर्नुहोस्।

English: Should my child get a COVID vaccine if they’ve already had COVID?

- Yes. Prior infection does not protect as well against getting infected again, especially with the newer virus variants like Omicron.
- Getting vaccinated provides a boost in protection without the risk that comes with infection.
- If your child was infected with COVID, their next vaccine dose can be delayed 3 months from when symptoms started or when they tested positive. Talk to your care provider to make the best decision for your child.